

InspirAIR®/ VEX40T

Télécommandes
Remote controls
Fernbedienungen
Afstandsbedieningen
Telemandos
Controlli remoti
Fjernbetjeninger
Панель управления

Notice d'installation **FR**
Installation Instructions **EN**
Installationsanleitung **DE**
Montage- handleiding **NL**
Instrucción de instalación **ES**
Manuale di installazione **IT**
Montagevejledning **DA**
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ **RU**

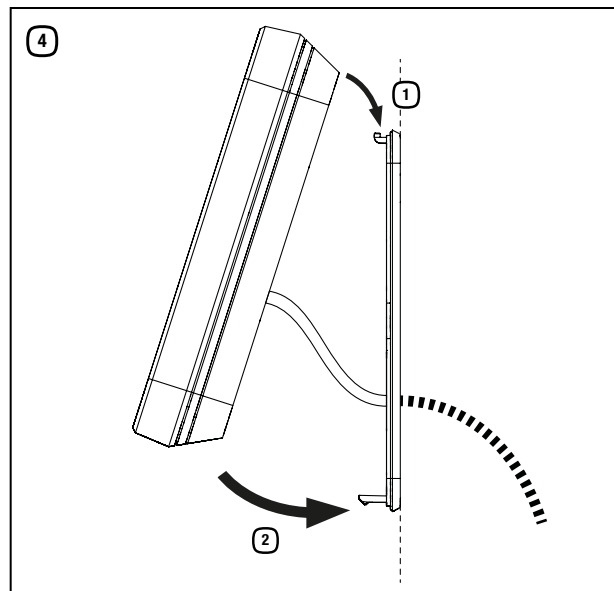
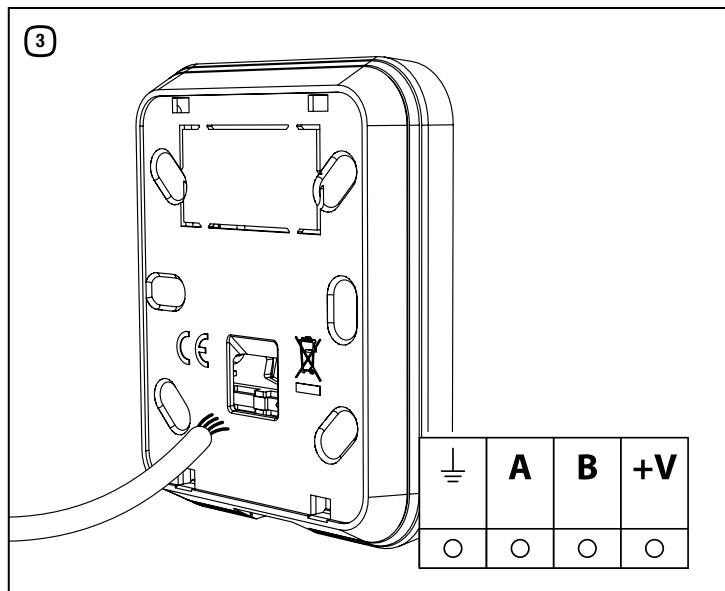
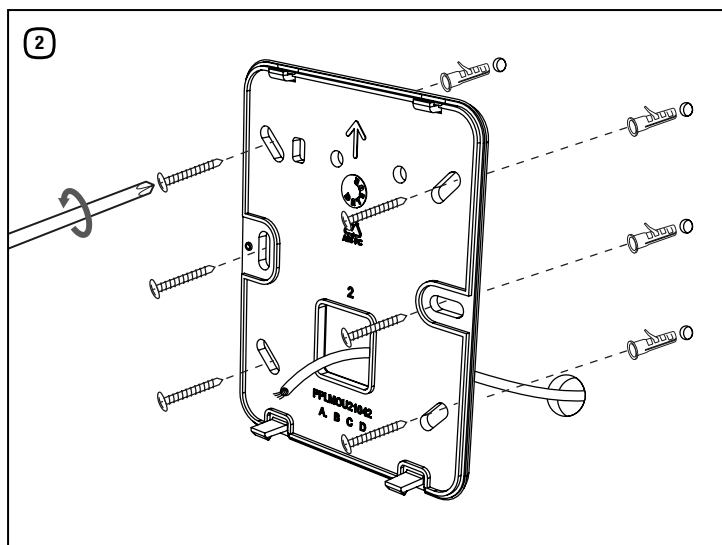
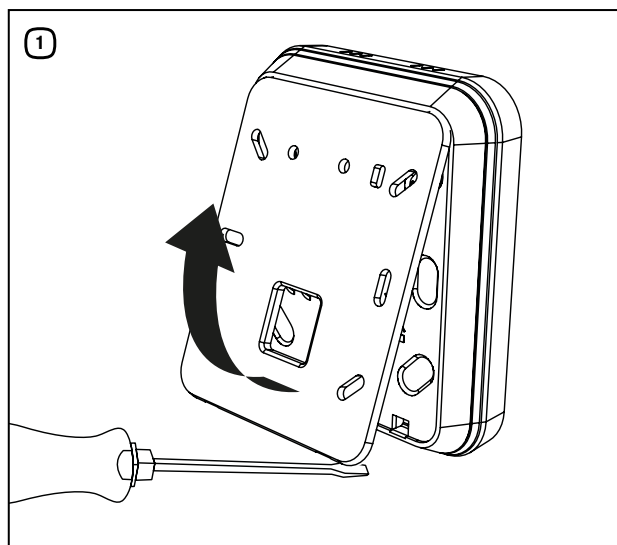


FR - Accès à l'ensemble des documents InspirAIR®
EN - Access to all InspirAIR®-documents
DE - Zugriff auf alle InspirAIR®-Dokumente
NL - Toegang tot alle InspirAIR®-documenten
ES - Acceso a todos los documentos de InspirAIR®
IT - Accesso a tutti i documenti InspirAIR®
DA - Adgang til alle VEX40T/InspirAIR®-dokumenter- www.exhausto.dk
RU - Доступ ко всем документам InspirAIR®

1. Installation • Installation • Montage • Installatie • Instalación • Installazione • DA • Установка



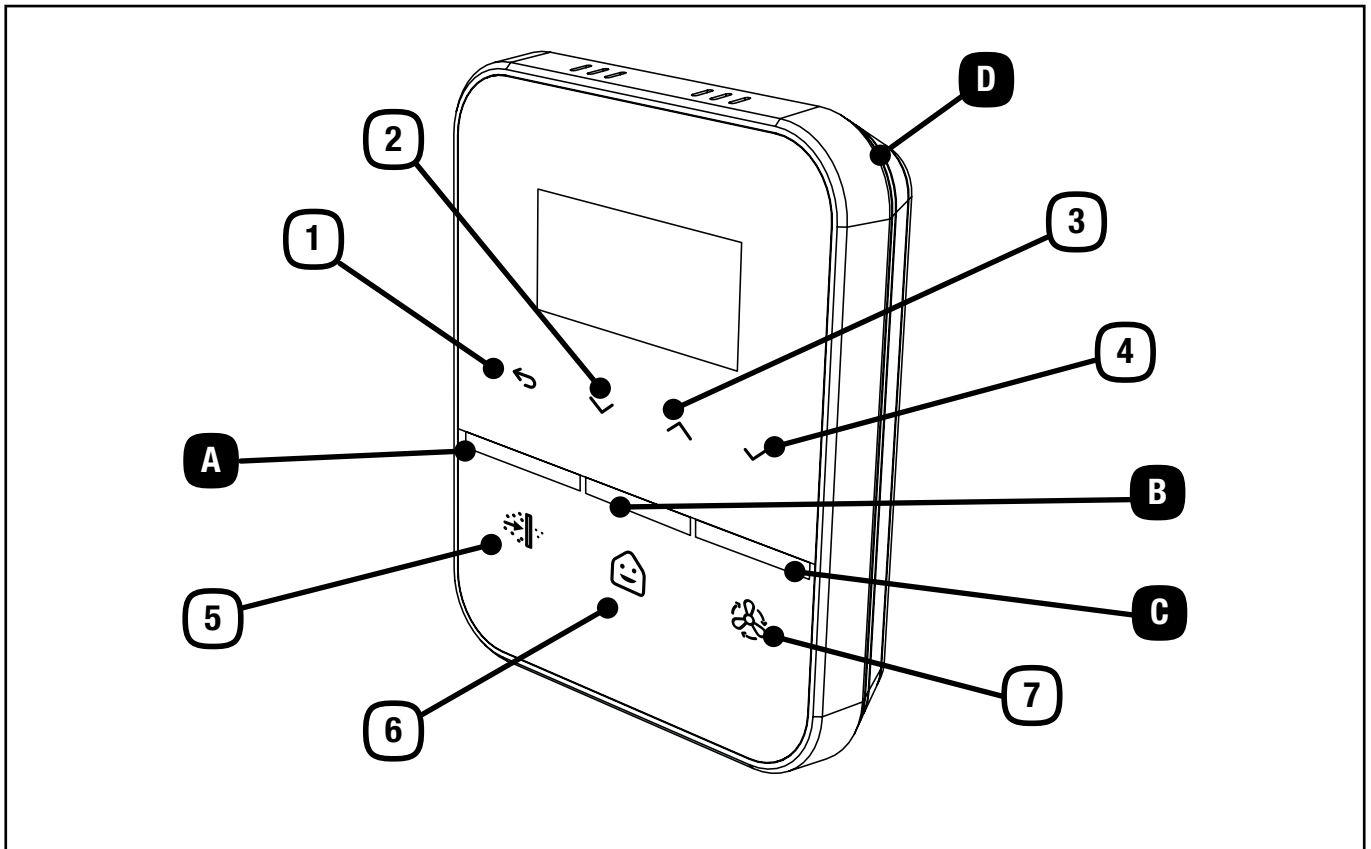
4x 0.05-0.25 mm² - max 20.0 m.



2. Menu • Menu • Menü • Menu • Menú • Menù • Menuen • Меню

			
FR	<p>Le menu INFORMATION est accessible sans mot de passe. Il permet d'afficher les paramètres clés de l'unité sans pouvoir les modifier.</p> <p>Sous-menus : Réglages / Timer filtre / Erreur / ID produit / Config. / Accessoires</p>	<p>Le menu UTILISATEUR est dédié à l'utilisateur et accessible sans mot de passe. Il permet de régler au quotidien sa ventilation et de lancer des actions simples.</p> <p>Sous-menus : Date et heure / Signal lumineux / Timer filtre / Prog. Hebdo / Capteurs / T° Post chauffe / Bypass / Cheminée ouverte / Langues</p>	<p>Le menu INSTALLATEUR est dédié à un installateur compétent et accessible avec le mot de passe : 0405. Il permet d'accéder à l'ensemble des réglages, des accessoires et des données de fonctionnement et maintenance de la machine.</p> <p>Sous-menus : Réglages Ventil. / Autres réglages / Accessoires / Maintenance</p>
EN	<p>The INFORMATION menu can be accessed without a password. It allows you to display the key parameters of the unit without being able to modify them.</p> <p>Submenus: Settings/ Timer filter / Product ID / Config / Accessories</p>	<p>The USER menu is dedicated to the user and accessible without a password. It allows daily ventilation adjustment and simple actions. Submenus: Date and hours / Light signal / Timer filter / Weekly prog, Sensors / T° Post heater / Bypass / Open fireplace / Languages</p>	<p>The INSTALLER menu is dedicated to a competent and accessible installer with the password: 0405. It gives access to all the settings, accessories and operating and maintenance data for the machine. Submenus: Ventil. Settings / Others settings / Accessories / Maintenance</p>
DE	<p>Das Menü INFORMATIONEN ist ohne Kennwort zugänglich. Es ermöglicht die Anzeige der wichtigsten Parameter des Lüftungsgeräts, jedoch ohne Möglichkeit Änderungen vorzunehmen.</p> <p>Untermenüs: Einstellungen / Filter-Timer / Fehler / Produkt ID / Konfiguration</p>	<p>Das USER-Menü ist auf den Endanwender angepasst und ohne Passwort zugänglich. Hier können Sie die Belüftungsstufen anpassen und einfache Anpassungen vorzunehmen.</p> <p>Untermenüs: Datum und Uhrzeit / Anpassung Lichtsignal / Filter-Timer / Wochen Prog. / Sensoren / T° Nachheizregister/ Bypass / raumluftabh. Kamin / Sprache</p>	<p>Das Menü Installateur ist einem Fachbetrieb vorbehalten und nur über das Kennwort 0405 zugänglich. Es bietet Zugriff auf alle Einstellungen, Zubehörteile sowie Betriebs- und Wartungsdaten des Lüftungsgerätes. Untermenüs: Lüftungseinstellungen / Andere Einstell. / Zubehör / Wartung /</p>
NL	<p>Het menu INFORMATIE is toegankelijk zonder wachtwoord. Hiermee kunnen belangrijke apparaatparameters worden weergegeven zonder ze te kunnen wijzigen.</p> <p>Submenu's: Instellingen / Timer filter / Fout / Product ID / Config / Accessoires /</p>	<p>Het GEBRUIKER-menu is speciaal voor de gebruiker en toegankelijk zonder wachtwoord. Hiermee kunt u uw ventilatie dagelijks aanpassen en eenvoudige acties starten.</p> <p>Submenu's: Datum en uur / Lichtsignaal / Timer Filter / Wekelijks inst. / Sensoren / T° Naverwarming / Bypass / Open haard / Taal</p>	<p>Het INSTALLATEUR-menu is bedoeld voor een bekwame installateur en toegankelijk met het wachtwoord: 0405. Het geeft toegang tot alle instellingen, accessoires en bedienings- en onderhoudsgegevens van de machine.</p> <p>Submenu's: Ventil-instell / Andere instell. / Accessoires / Onderhoud</p>
ES	<p>Se puede acceder al menú INFORMACIÓN sin contraseña. Le permite ver los parámetros clave de la unidad aunque sin poder cambiarlos.</p> <p>Submenús: Ajustes / Temporiz. Filtro / Errores / ID Producto / Config / Accesorios</p>	<p>El menú USUARIO está orientado al usuario y se puede acceder a él sin contraseña. Permite ajustar tu ventilación a diario y realizar acciones sencillas.</p> <p>Submenús: Fecha y hora / Señal luminosa / Temporiz. Filtro / Prog. Semanal / Sensores / T° Batería Post / Bypass / Chimenea abierta / Idioma</p>	<p>El menú INSTALADOR está orientado al instalador profesional con la contraseña: 0405. Permite acceder a todos los ajustes, accesorios y datos de funcionamiento y mantenimiento del equipo.</p> <p>Submenús: Ajust Ventilación / Otros ajustes / Accesorios / Mantenimiento</p>
IT	<p>Il menu INFORMAZIONI è accessibile senza password. Consente di visualizzare i parametri chiave dell'unità senza poterli modificare.</p> <p>Sottomenu: Impostazioni / Timer filtri / Errore / ID prodotto / Config / Accessori</p>	<p>Il menu UTENTE è dedicato all'utente ed è accessibile senza password. Consente di programmare la ventilazione su base giornaliera e di avviare semplici azioni.</p> <p>Sottomenu: Data e ora / Segnale Luminoso / Timer filtri / Prog. Settimanale / Sensori / T° post riscald. / Bypass / Camino aperto / Lingua</p>	<p>Il menù INSTALLATORE è dedicato ad un installatore competente ed è accessibile con la password: 0405. Consente l'accesso a tutte le impostazioni, agli accessori, ai dati di funzionamento e alla manutenzione della macchina. Sottomenu: Regolaz. Ventilaz. / Altre Regolaz. / Accessori / Manutenzione</p>
DA	<p>Menuen INFORMATION er tilgængelig uden adgangskode. Det giver dig mulighed for at se de vigtigste parametre uden at være i stand til at ændre dem.</p> <p>Undermenuer: Indstillinger / Filter timer / Fejl / Produkt-id / Config / Tilbehør</p>	<p>Menuen MINE INDSTILLINGER er dedikeret til brugeren og tilgængelig uden adgangskode. Det giver dig mulighed for at justere din ventilation dagligt og starte enkle handlinger.</p> <p>Undermenuer: Dato og Ur / Lyssignal / Filter timer / Programmering / Sensorer / Eftervarme T° / Bypass / Brændeovn / Sprog</p>	<p>Menuen SERVICE er dedikeret til en fagmand og tilgængelig med adgangskoden: 0405. Den giver adgang til alle anlæggets indstillinger, tilbehør og betjenings- og vedligeholdelsesdata.</p> <p>Undermenuer: Vent. Instil. / Øvrig indst./_ Tilbehør / Vedligeholdelse</p>
RU	<p>Меню ИНФОРМАЦИЯ доступно без пароля.</p> <p>Оно позволяет просматривать ключевые параметры устройства без возможности вносить изменения: Настройки / Срок замены фильтров / ID оборудования / Конфигурация / Вспомогательное оборудование</p>	<p>Меню ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ предназначено для изменения настроек и доступно без пароля. Оно позволяет регулировать воздухообмен и управлять такими функциями как: Дата и время / Световая индикация/ Срок замены фильтров / Управление по дням недели / Показания датчиков / Нагреватель / Байпас / Камин / Язык меню</p>	<p>Меню УСТАНОВЩИК предназначено для профессионального доступа с паролем: 0405. Оно обеспечивает доступ ко всем настройкам и данным по эксплуатации и техническому обслуживанию: Настройки вентиляции / Другие настройки / Вспомогательное оборудование / Обслуживание</p>

3. Boutons et LED • Buttons and LEDs • Bedienelemente und LEDs • Knoppen en leds • Botones y LED • Pulsanti e LED • Кнопки и индикация



	1	2	3	4	5	6	7
FR	Retour	Diminuer une valeur / Naviguer	Augmenter une valeur / Naviguer	Valider	Filtres 1 appui : temps restant 2 appuis : réinitialisation	Appui court : Accueil Appui long : Menu	Changement de la vitesse de ventilation
EN	Back	Decrease a value / Navigate	Increase a value / Navigate	Validate	Filters 1 push : remaining time 2 push : reset	Tap: Home Press & hold: Menu	Change ventilation speed
DE	Zurück	Wert verringern / Navigieren	Wert erhöhen / Navigieren	Bestätigen	Filter 1 Druck : verbleib. Tage 2 Druck : Reset	Tippen: Startbildschirm Gedrückt halten: Menü	Lüftungsstufe ändern
NL	Terug	Waarde verlagen / Navigeren	Verhoog een waarde / Navigeer	Valideer	Filter 1 druck: Resterende dagen 2 druck: reset	Kort drukken: Home Lang drukken: Menu	Terug Verander snelheid
ES	Atrás	Disminuir un valor / Navegar	Aumentar un valor / Navegar	Validar	Filtros 1 pulsación: tiempo restante 2 pulsación: reinicio	Pulsación corta: Inicio Pulsación larga: Menú	Cambio de la velocidad de ventilación
IT	Indietro	Decrementa un valore / Naviga	Aumenta un valore / Naviga	Convalida	Filtri 1 pressione: Giorni rimanenti 2 pressioni: reset	Pressione breve : Home Pressione lunga : Menu	Modifica velocità
DA	Tilbage	Reducer en værdi / Naviger	Forøg en værdi / Naviger	Valider	Filtre 1 tryk : Resterende dage 2 tryk : Reset	Tryk = kort tryk Tryk og hold= langt tryk	Skift ventilationshastighed
RU	возврат	Уменьшить значение / перейти	Увеличить значение / перейти	Подтвердить	Фильтры 1 нажатие: оставшееся время 2 нажатия: сброс	1 нажатие: Домой Нажать и удерживать: Меню	Изменение скорости вентиляции

	A	B	C	D	
FR	Rouge clignotant : les filtres doivent être changés Rouge fixe : erreur machine	Bleu clignotant : appairage en cours Bleu fixe : connexion établie	Jaune clignotant : vitesse à durée temporaire Jaune fixe : prog hebdo activée	Halo lumineux clignotant Vert : Qualité d'air intérieur excellente Orange : Qualité d'air intérieur dégradée - battement selon vitesse Bleu : bypass manuel client activé Violet : Test clapets coupe-feu en cours	Halo lumineux fixe Bleu : Bypass ou dégivrage auto en cours Jaune : Les filtres doivent être changés Rouge : Erreur machine
EN	Flashing red: filters need to be changed Steady red: machine error	Flashing blue: Pairing in progress Solid blue: Connection established	Flashing yellow: temporary speed Steady yellow: weekly program activated	Flashing halo light Green: Excellent indoor air quality Orange: Poor indoor air quality -beat according to speed Blue: Customer manual bypass activated Purple: Fire dampers test in progress	Fixed light halo Blue: Bypass or automatic defrosting in progress Yellow: Filters need to be changed Red: Machine error
DE	Rot blinkend: Filter müssen gewechselt werden Rot leuchtend: Störung Lüftungsgerät	Blau blinkend: Verbindungsaufbau läuft Blau leuchtend: Verbindung hergestellt	Gelb blinkend: aktuelle Lüftungsstufe Gelb leuchtend: Wochenprogramm aktiviert	Halo-Licht blinkend Grün: Hervorragende Raumluftqualität Orange: Schlechte Raumluftqualität -Pulsierend entsprechend der Lüftungsstufe Blau: Manueller Bypass (durch Kunden) aktiviert Lila: Brandschutzklappentest läuft	Halo-Licht leuchtend Blau: Bypass oder automatische Frostschutzfunktion in Betrieb Gelb: Filter müssen gewechselt werden Rot: Störung Lüftungsgerät
NL	Knipperend rood: filters moeten worden vervangen Continu rood: machinefout	Knipperend blauw: het koppelen wordt uitgevoerd Continu blauw: verbinding tot stand gebracht	Geel knipperend: snelheid met tijdelijke duur Continu geel: weekprogramma geactiveerd	Knipperende Haloverlichting Groen: Uitstekende binnenlucht kwaliteit Oranje: Verslechterde luchtkwaliteit binnenshuis -klop volgens snelheid Blauw: bypass van klanthandleiding geactiveerd Paars: Brandkleptest wordt uitgevoerd	Vaste Haloverlichting Blauw: Bypass of automatische ontdooing bezig Geel: filters moeten worden vervangen Rood: Machinefout
ES	Rojo intermitente: hay que cambiar los filtros Rojo fijo: error de la máquina	Azul intermitente: Emparejamiento en curso Azul fijo: Conexión establecida	Amarillo intermitente: velocidad temporal Amarillo fijo: programa semanal activado	Halo de luz intermitente Verde: Excelente calidad del aire interior Naranja: Mala calidad del aire interior -latido según la velocidad Azul: Bypass manual del cliente activado Violeta: Prueba de compuertas cortafuegos en curso	Halo de luz fijo Azul: Bypass o desescarche automático en curso Amarillo: Hay que cambiar los filtros Rojo Error de la máquina
IT	Rosso lampeggiante: i filtri devono essere sostituiti Rosso fisso : errore macchina	Blu lampeggiante : Connessione in corso Blu fisso : Connessione stabilita	Giallo lampeggiante : velocità temporizzata Giallo fisso : programmazione oraria attivata	Halo luminoso lampeggiante Verde : Qualità dell'aria indoor ottimale Arancione : Qualità dell'aria indoor non ottimale -lampeggia in funzione della velocità Blu : bypass manuale attivato Viola : Test serrande tagliafuoco in corso	Halo luminoso fisso Blu : Bypass o antigelo automatico in corso Giallo : I filtri devono essere sostituiti Rouge : Errore macchina
DA	Blinkende rød: Filtre skal skiftes Konstant rød: Fejl på enhed	Blinkende blå: Bluetooth paring igang Konstant blå: Forbindelse etableret	Blinkende gul: Midlertidig hastighed Konstant gul: Ugeprogram aktiveret	Blinkende baglys Grøn: God luftkvalitet Orange: Dårlig luftkvalitet Blå: Bypass manuelt aktiveret Lilla: Brandspændstest	Konstant baglys Blå: Bypass aktiveret eller automatisk afsinng aktiveret Gul : Filtre skal skiftes Rød: Fejl på enhed
RU	Мигающий красный: фильтры необходимо заменить. Постоянный красный: ошибка вентиляционной установки.	Мигающий синий: идет сопряжение. Постоянный синий: соединение установлено.	Мигающий желтый: временная скорость. Постоянный желтый: активирована программа управления по дням недели.	Мигающая световая индикация Зеленый: отличное качество воздуха в помещении. Оранжевый: плохое качество воздуха в помещении. Синий: активирован режим байпаса. Фиолетовый: идет проверка противопожарных клапанов	Фиксированная световая индикация Синий: идет обходное или автоматическое оттаивание. Желтый: необходимо заменить фильтры Красный: ошибка вентиляционной установки



Séparez les éléments avant de trier
Separate elements before sorting
Aldes-InspirAIR-Telecommande-Inst-Corp

11029927 **A**

092024

RCS Lyon 956 506 828

Aldes se réserve le droit d'apporter à ses produits
toutes modifications liées à l'évolution de la technique.
Visuels non contractuels Crédits photos: AldesGroupe
Aldes reserves the right to make any changes necessary
to its products resulting from technical developments.
Images not contractually binding Photo credits: AldesGroupe

20, boulevard Irène Joliot-Curie
69694 Vénissieux Cedex - France

aldes

EXHAUSTO

AERECO